

SAT. I

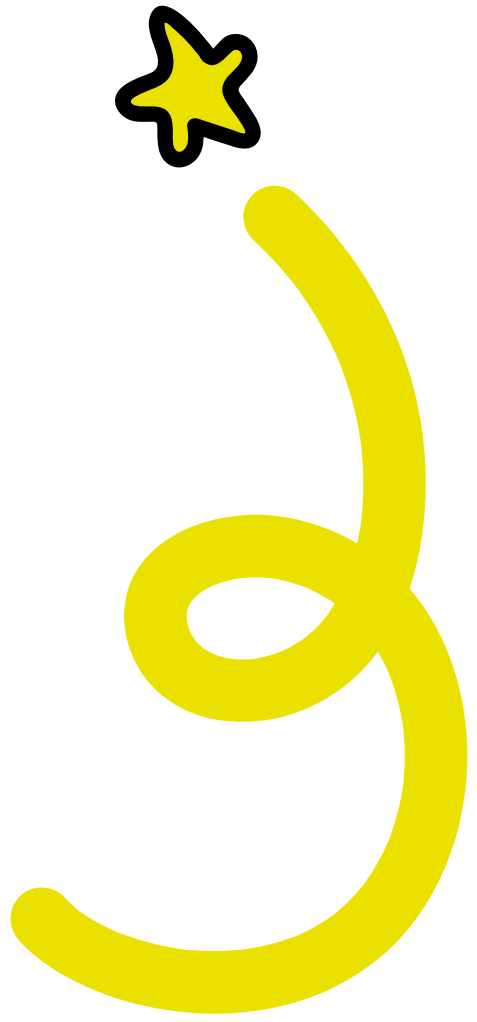
SEMANA
DE ARTE
TRANS

marzo 31—abril 05

TERCERA EDICIÓN



Montevideo
Igualitario



SAT_

SEMANA
DE ARTE
TRANS

ÍNDICE_

- 06** Prólogo
- 10** Reseña edición 2016
- 14** Reseña edición 2018
- 18** Texto curatorial
- 20** Sedes
- 21** Biografías artistas
- 65** Agenda descriptiva
- 91** Actividad invitada
- 93** Actividad recomendada
- 95** Cápsulas creativas
- 104** Secretaría de la Diversidad y Coordinación Artística

DECLARACIONES DE INTERÉS



AVALA



El Arte como acción afirmativa

Andrés Scagliola

COORDINADOR EJECUTIVO / SECRETARÍA DE LA DIVERSIDAD

La Semana de Arte Trans es quizá el programa insignia de la Secretaría de la Diversidad de la Intendencia de Montevideo. Apunta a visibilizar a las personas trans y a las miradas no heteronormativas sobre ellas como sujetas del derecho humano a la cultura.

Se trata de un Festival Internacional de Arte que cada año ocupa espacios culturales de referencia y validación en la ciudad a la vez que apunta a llegar a distintos territorios de Montevideo con música, teatro, danza, fotografía y artes plásticas; genera espacios de experimentación, intercambio y formación en las diversas disciplinas artísticas; y promueve la reflexión y el debate sobre el arte y las personas trans en el contexto latinoamericano.

La SAT es una acción afirmativa para el efectivo ejercicio del derecho a la cultura, nacida en 2016, que a partir del 26 de octubre de 2018, tiene un marco legal explícito: “*Prohibese*” -dice el artículo 18 de la ley 19684, integral para personas trans-

“toda forma de discriminación de las personas trans que anule o menoscabe el pleno goce de sus derechos

culturales. Considerese de interés general el diseño, fomento, promoción e implementación de planes, programas y políticas culturales, así como la incorporación de la perspectiva de la identidad de género e identidades trans, en los diferentes sistemas existentes, becas, asignación de fondos y acceso a bienes culturales, de carácter público o privado.”

La SAT es, finalmente, un espacio de encuentro, visibilización y celebración de artistas nacionales y de la región latinoamericana, con un público montevideano creciente y excepcionalmente diverso, enraizado en movimientos sociales que promueven el cambio cultural que desde propuestas como éstas, acompañamos.

Queremos agradecer: a los equipos de la Intendencia de Montevideo que nos han dado su apoyo -más que nunca, en 2019, éste es el resultado del trabajo colectivo-; al equipo de coordinación artística, por tomar este programa y transformarlo en el Festival Internacional de Arte que es hoy; a las, los y les artistas que le dan vida; y al público, que le da sentido. ♦

EL CO- MIENZO



La Semana de Arte Trans surge en 2016 como una construcción colectiva organizada por la Secretaría de la Diversidad, con el apoyo del Departamento de Cultura de la Intendencia de Montevideo y de forma articulada con la Unión Trans del Uruguay, con el objetivo de visibilizar a las personas trans -y a las miradas no heteronormativas sobre ellas- como sujetas del derecho humano a la cultura.

Se realizó durante setiembre, Mes de la Diversidad, iniciándose el día 23 de setiembre reivindicado como Día de Visibilidad de las Identidades Trans en Uruguay.

Aquella primera semana fue “artesanal”. Se concretó a partir del trabajo comprometido de la Secretaría -por ese entonces compuesta por un equipo de sólo tres personas- junto a las organizaciones sociales que respondieron a la convocatoria de la propuesta.

Fue la primera aproximación a espacios de referencia cultural en el país como el Teatro Solís, el Centro Cultural de España, el Centro Cultural Florencio Sánchez, y el Centro Cultural Terminal Goes. Participaron artistas de Argentina, Brasil y Uruguay.

Aquella experiencia contribuyó a incorporar de forma explícita la temática de los derechos culturales en la agenda del movimiento de la diversidad sexual y de género, y en la de las políticas públicas hacia las personas LGBTI, con iniciativas múltiples para garantizar el acceso de las personas trans a la cultura.

También llevó a militantes sociales a descubrir la potencialidad transformadora del arte así como a diversos artistas a com-

prometerse con la actividad militante. Representó un encuentro virtuoso entre el arte y la reivindicación.

La posterior ley integral para personas trans, redactada en 2017 y aprobada en 2018, única en el mundo por incluir en su articulado de forma explícita el derecho a la cultura, de alguna manera puso sobre el papel el sentido de propuestas como la de la Semana de Arte Trans. ♦

La exposición fotográfica “*Cuando trabajar se escribe con V*” de Delfina Martínez, hoy coordinadora artística de la SAT, se destacó como una propuesta político-artística de primer nivel que también se expuso en las ciudades de Buenos Aires y Barcelona. La misma retrata a personas trans con empleos formales para evidenciar otras trayectorias de vidas posibles para las personas trans.

LA AFIR- MACIÓN



>> 2018_SEGUNDA EDICIÓN

En 2018 se realizó la segunda edición que incorporó un equipo a cargo de la coordinación artística conformado por Leho De Sosa y Delfina Martínez (participantes de la primera edición), creciendo tanto en calidad de propuestas como en cantidad de participantes.

Para entonces ya podemos hablar de un Festival Internacional de Arte posicionado dentro del circuito cultural y artístico nacional y regional con propuestas artísticas de Argentina, Brasil, México, Colombia, Jamaica, Irlanda del Norte, Alemania, Canadá y Uruguay.

Con esta nueva iniciativa se involucró al Espacio de Arte Contemporáneo, el Teatro Solís, el Centro Cultural Florencio Sánchez, la Sala Zitarrosa, el Centro de Formación de la Cooperación Española y la Embajada México.

Además de las actividades propias de la semana, que se desarrolló entre el 9 al 15 de abril, la propuesta incluyó la implementación de "Cápsulas Creativas" como espacios de experimentación, intercambio y formación, y de la "SAT Expansiva" que llevó una versión sintética binacional de la misma a la ciudad de Rivera y Santana do Livramento, en el norte del país, así como del primer Simposio Latinoamericano de Arte Trans, un espacio de reflexión necesario cuya relatoría se encuentra en el número "Arte Trans" de la serie de publicaciones CIUDADES de la Secretaría de la Diversidad.

La propuesta consiguió generar un escenario potente de visibilización del arte producido por personas trans -unida a la demanda de una rápida aprobación de la ley integral para personas trans entonces en discusión en el Parlamento- así como habilitó

la multiplicación de intercambios con artistas en América Latina, y la generación de redes y vínculos con otros festivales de arte disidente.

La llegada a nuevos públicos se hizo evidente y, a partir de un intenso trabajo de difusión en redes sociales, medios alternativos y cara a cara, creció significativamente la participación de personas trans no ya como artistas sino también como espectadoras de las diversas propuestas artísticas. ♦

El libro manga *"TeenTrans. Héroe sin identidad secreta"* de Leho de Sosa, hoy coordinador artístico de la SAT, que ilustra la vida de cuatro adolescentes trans que salen al encuentro de su identidad, tuvo una enorme repercusión en medios de prensa de la región, con una primera impresión por parte de la Secretaría de la Diversidad en formato revista y una nueva edición en formato libro por la Editorial Muchas Nueces de Buenos Aires, y presentaciones en diversos festivales de arte disidente.

LA PO- TENCIÓN- CIÓN



En la SAT 2019 apuntamos a retomar el trabajo iniciado en las ediciones anteriores con el fin de poner en discusión la situación social por la cual están atravesadas actualmente las personas trans en el contexto latinoamericano y específicamente uruguayo, en el marco de la aprobación de la Ley integral para personas trans y sus repercusiones en el ámbito político social. Logrando dar cuenta de su aporte en la construcción de un cambio cultural.

A través de la continuidad de las cápsulas creativas, como talleres de formación y laboratorios de creación y experimentación artística pensadas para ser espacios seguros para personas trans, logramos empezar a entender cómo realmente se va construyendo un sujeto político. Porque no se trata solamente de generar política pública para un determinado sector vulnerable por éstas sociedades, sino de generar y brindar las herramientas para potenciarlo y dejar que protagonicen sus propias luchas, que tomen su voz propia, y que ocupen los espacios que hasta el momento no han ocupado.

Creemos que este tipo de acciones estimulan una mayor y mejor participación de las identidades trans y travestis en el arte y la cultura, logrando efectivizar el pleno goce de este derecho, en un principio a través de acciones afirmativas y también reforzando las alianzas iniciadas con los diferentes actores culturales tanto en Uruguay, en la región como en América del Norte y Europa.

Trabajamos desde una fuerte convicción sobre la necesidad de poner el foco sobre las identidades trans/travestis y así

cuestionar los lugares asignados desde la hegemonía, manejar un concepto más amplio de identidad en diálogo con la identidad de la obra artística, teniendo como punto de partida la libertad de creación como una forma de hacer visible nuestras propias construcciones y procesos.

En ese sentido, además buscamos incorporar la intersección con la identidad étnico racial y la migración en relación a las identidades trans y travestis y generar un relato colectivo cultural considerando la historicidad y lo silenciado por el relato oficial de los pueblos originarios latinoamericanos, en relación al contexto geopolítico actual.

Participar en festivales queer internacionales y en la región nos puso en perspectiva sobre la importancia de las alianzas. Alianzas que hemos profundizado y se han efectivizado al plasmarlas en este proyecto que nos permite transitar el activismo y la gestión, así como vehicular procesos formativos y de estímulo creativo.

Pensar en este concepto del “arte trans” desde el cuerpo como sujeto político, partir desde identidades disidentes para pensar las producciones artísticas, así como generar estos relatos desde América del Sur, posibilita a la creación de nuevos paradigmas y propuestas que proporcionan una visión que no sólo irrumpe y cuestiona, sino que sobre todo, crea en libertad. ♦

Delfina Martínez - Leho De Sosa
COORDINADORES ARTÍSTICOS Y CURADORES

SAT_

SEMANA
DE ARTE
TRANS

SEDES

SALA ZITARROSA

AV. 18 DE JULIO 1012 _ TELS: 1950 9241 / 1950 9242 _ WWW.SALAZITARROSA.COM.UY

TEATRO SOLÍS

S/N, BUENOS AIRES _ TEL: 1950 3323 / 3325 _ WWW.TEATROSOLIS.ORG.UY

MUSEO ZORRILLA

JOSÉ LUIS ZORRILLA DE SAN MARTÍN 96 _ TEL: 2710 1818

CENTRO CULTURAL DE ESPAÑA

RINCÓN 629 _ TEL. 2915 22 50

CENTRO DE FORMACIÓN DE LA COOPERACIÓN ESPAÑOLA

25 DE MAYO 520 _ TEL. 2916 8078

SODRE _ AUDITORIO NELLY GOITINHO

SARANDÍ 450 _ 2900 7084

CENTRO CULTURAL FLORENCIO SÁNCHEZ

GRECIA 3281 _ TEL: 1950 8921 _ WWW.FLORENCIO.MONTEVIDEO.GUB.UY

FACULTAD DE INFORMACIÓN Y COMUNICACIÓN

SAN SALVADOR 1944 _ TEL: 2413 8020

PLAZA MATEO

AVDA SARMIENTO Y RLA PTE. WILSON _ TEL: 2712 6634 _ WWW.PLAZAMATEO.COM



BIOGRAFÍAS

Calenna Garbä

PARTICIPANTE #SAT2019 > MÚSICA

Nacida en Buenos Aires, Argentina, Calenna es compositora, conductora de orquesta y pianista reconocida mundialmente. Además, y por su ejemplo de lucha y defensa de los derechos de las personas LGBTIQ, ha sido galardonada y distinguida por varias organizaciones internacionales, incluida la Organización de las Naciones Unidas (ONU).

La infancia de Calenna Garbä se desarrolló entre la música y la literatura; hija de una maestra y escritora de cuentos e historias, su madre fue responsable de desarrollar el gusto por la literatura que la llevó a tener una faceta artística en el género del ensayo literario, mientras que su padre, músico y profesor bandoneonista, miembro de diferentes bandas de tango en la ciudad de Buenos Aires fue quien personalmente se hizo cargo de su desarrollo musical.

Recibió el premio Estrella de Mar al mejor espectáculo de la temporada 2017 (*Calenna Clásica Ligera*), posicionándose, además, como la primera mujer trans en recibir el premio en este rubro.

Garba recibió el reconocimiento de Líder Positiva y Embajadora Honoraria del Instituto Nacional contra la Discriminación, la Xenofobia y el Racismo.

En noviembre de 2017, la artista sentó una vez más un precedente socio cultural para la Argentina, estrenando su música en la ciudad de New York, junto a la Queer Urban Orchestra y en una Iglesia patrimonio histórico, la Iglesia de los Santos Apóstoles, en Manhattan. La compositora participó con su música en el inicio de temporada de la orquesta que dirige Julie Desbordes y preside Andrew Berman.

Fue invitada para dar un concierto junto a su orquesta en el inicio del 25° Congreso Mundial de Salud Transexual (WPATH, por



sus siglas en inglés) que por primera vez se realizó en América Latina, en la ciudad de Buenos Aires.

El portal *Infobae* le destacó dentro de los 60 argentinos destacados e influyentes del 2018. Junto a su orquesta será la encargada de la apertura de la tercera edición de la Semana de Arte Trans.

Marlène Wayar

PARTICIPANTE #SAT2019 > LITERATURA

Nació en la ciudad de Córdoba, Argentina. Se formó como psicóloga social en la Universidad de las Madres de Plaza de Mayo y luego continuó su carrera en el área de Pedagogía. Es activista travesti en Derechos Humanos y encaró varios proyectos como *El Teje*, el primer periódico travesti de Latinoamérica, la Cooperativa Textil Nadia Echazú, en respuesta a la falta de inserción laboral que tienen las identidades trans y travestis, y la Red Trans de Latinoamérica y el Caribe Sylvia Rivera. También es co-fundadora de la Colectiva Lohana Berkins, un espacio de militancia política y oposición al macrismo.

Formó parte del Frente Nacional por la Ley de Identidad de Género, que impulsa la sanción a nivel nacional de una ley que garantice la adecuación de todos los documentos personales, a la identidad de género autopercebida y al nombre elegido por las personas y el acceso a tratamientos médicos de quienes soliciten intervenciones sobre su cuerpo. Dicha ley fue aprobada por el parlamento argentino el 9 de mayo de 2012 y promulgada por la presidenta de ese momento, Cristina Fernández de Kirchner pocos días después, convirtiéndose en una de las leyes de avanzada en la materia a nivel internacional.



En 2018 presenta su libro *Travesti: una teoría lo suficientemente buena*.

"Es esta una teoría en construcción, lo suficientemente buena como para despertar conciencias que se sumen a la acción reproductiva de subjetividades capaces de empatizar con la otredad, capaces de la creatividad necesaria que Oscar Wilde reclama para observar ante quien roba no un problema jurídico con ánimo punitivo sino un problema de equidad social de alguien que roba para dar de comer a su prole. (...) Detrás de un Estado que criminaliza, hay necesariamente una sociedad que lo hace. Somos cómplices, por acción u omisión".

Renata Carvalho

PARTICIPANTE #SAT2019 > TEATRO > SIMPOSIUM

Actriz, directora y dramaturga. Travesti, Transpóloga y Transfeminista.

Es la fundadora del Movimiento Nacional de Artistas Trans (MOVART) y creó el manifiesto *Representación trans*, que pretende que los artistas trans interpreten a los personajes trans. También creó *Grupo T*, el primer colectivo artístico formado íntegramente por Trans en San Pablo.

Actualmente, está investigando sobre la presencia del Cuerpo Trans en las Artes desde 2007 y sobre cuándo es que se tiene la percepción de la identidad travesti.

En 2012 estrenó su primer monólogo *Dentro de mí vive otra*, donde contaba su vida y "travestilidad". Desde 2013 es actriz del grupo O Colectivo con trabajos como *Proyecto Obispo* y *ZONA!* en 2016.



TeATRO



RENATA CARVALHO

Como directora, fundó la Compañía de teatro *Ohm* en 2002 y creó las obras *Prólogo para el Diletante*, *Por el Agujero de la Cerradura* y *Ley 5.536*. Como actriz protagoniza actualmente *El evangelio según Jesús*, *Reina del cielo*, *Dominio Público* y *Manifiesto Transpofágico*. En 2010 actuó en *Nuestra vida como ella es*. También ha trabajado en cine y televisión.

De 2007 a marzo de 2018 fue agente de prevención voluntaria de ISTs, hepatitis, tuberculosis y VIH / SIDA Secretaría Municipal de Salud de Santos SP, trabajando específicamente con la población de Travestis y Mujeres Trans durante 11 años.

Sofía Saunier

PARTICIPANTE #SAT2019 > NUEVOS MEDIOS

En la década del 90' comienza su carrera como Drag Queen presentándose en discotecas como Bunker, Morocco, Palacio Alsina y en el under porteño. Fue Go-Go Dancer, modelo de pasarela y gráfica entre otras cosas.

En el año 2000 se instaló en Uruguay país de nacimiento como Sofía Saunier (en ese entonces conocida como Áurea Afroditá) y trabajó en Milenio, Alexander y La Noche entre otros boliches del under montevideano.

Desde 2013 inició un acervo documental denominado *TransUr* que relata historias de vida de personas trans con sus diferentes intersecciones. En 2016 expuso su muestra fotográfica *Guerreras Futuras* en la primera edición de la Semana de Arte Trans, en el Centro Cultural de España (CCE).

En 2017 participó del ciclo *Erótica Oriental* un panorama de las artes eróticas en el Uruguay de hoy, en el Museo Zorrilla, y en



noviembre de ese año fue invitada a participar como jurado en el festival internacional de cine lgbtiq ASTERISCO en Buenos Aires.

Formó parte de la muestra colectiva *JAQUE* en el CCE durante marzo de 2018. En abril del mismo año participó con una videoinstalación *Trans-Motoqueras* en el marco de la segunda edición de la Semana de Arte Trans, en el Centro Cultural Florencio Sánchez.

Recientemente fue invitada al Museo Nacional de Artes Visuales a exponer una selección de la serie *TransUr* y participar en un conversatorio junto a la Directora del Departamento de Cultura de la Intendencia de Montevideo Mariana Percovich. Trabajo por el cual también ha sido convocada por la Universidad Nacional de La Plata para generar un diálogo y exponer su proyecto.

Ha formado parte de videos musicales de artistas como Fito Páez, Joaquín Sabina, Los Caballeros De La Quema y 4 Pesos De Propina. Así como también de películas, series y programas de televisión como *Almejas y Mejillones*, *La Mujer Del Presidente*, *Hablemos Claro* y *La Noche Que No Se Repite*.

Luisho Díaz

PARTICIPANTE #SAT2019 > SIMPOSIO

Nació en Montevideo en 1991. Es Licenciado en Diseño Industrial por la Universidad ORT Uruguay y Gestor Cultural egresado de la Fundación Itaú.

En 2016 gana el Fondo de Estímulo para la Formación y Creación Artística (FEFCA, MEC) en Artes Visuales, y el primer premio en Performance de Imagina MVD2030 para el Festival de Intervenciones Urbanas.



En 2017 realiza las residencias Habeas Data IV en San Pablo (Brasil) como investigador, y Social Summercamp VIII en Villa Alegre (Chile) como artista. Se ha formado en producción y curaduría de arte contemporáneo en cursos como el Laboratorio de entrecruzamiento de lenguajes, a cargo de Virginia Patrone (2015); Sismo, a cargo del curador Daniel Fischer (2014-2016); curso de formación permanente de la Fundación de Arte Contemporáneo, a cargo de Fernando López Lage (2016-actualidad), Curar en Contexto, a cargo de Verónica Cordeiro (2017), y Expansión a cargo del artista Gustavo Tabares (2018), entre otros.

Desde 2012 participa como artista en exposiciones y festivales en Uruguay, Brasil, Chile, Argentina y México. En paralelo ha trabajado como curador y productor de exposiciones y festivales para Museo Blanes, EUNIC y el Centro de Fotografía de Montevideo.

Julián Zen y Matías Barrios

PARTICIPANTES #SAT2019 > ARTES VISUALES

Julián Zen y Matías Barrios son dos adolescentes de 16 y 14 años que presentaron sus propuestas artísticas para la convocatoria 2019 y fueron seleccionados.

Sus trabajos tienen muchos puntos en común, no solo desde lo generacional sino también desde la estética y la temática.

Julián cursa quinto año de liceo, ha participado de talleres de dibujo en el Comic Club y en muestras colectivas en Montevideo Comics.

Matías es un ilustrador autodidacta fuertemente influenciado por el manga y la cultura k-pop y cursa tercer año de liceo.



Arsène Marquis

PARTICIPANTE #SAT2019 > ARTES VISUALES > CÁPSULA > SIMPOSIO

Es un artista francés cuyo trabajo interroga las normas y la transferencia. Después de una formación en estilismo en l'École Duperré en París, se muda a Lyon donde vive incursiona en la fotografía de manera autodidacta.

La creación conjunta del colectivo *Celluloid* en 2014 para promover la creatividad de las mujeres (principalmente lesbianas) en la música electrónica, es un primer paso hacia su deseo de inventar espacios dedicados a las prácticas artísticas para las personas LGBTQ+ y en particular para las mujeres.

En 2015 forma parte de los eventos *Genital Panic* con una programación multidisciplinaria de artistas en su mayoría trans y, en 2017, participa de *L'heure du Conte des Drag-Queens* dónde niñxs, parentes, drag queens y drag-kings se encuentran en talleres y espectáculos durante una tarde. El mismo año, empieza su serie fotográfica *Softgrounds*.

En octubre 2018, es invitado por el Centro de Desarrollo Coreográfico de las Hauts-de-France para una residencia donde crea *Un geste à deux*, un estudio sobre la narración de sí mismo y la reescritura a través de dúos, bailando.

Arsène llega a la SAT 2019 como resultado de en una nueva experiencia de gestión colaborativa entre Delfina Martínez, Leho De Sosa y Maelys Meyer quienes comenzaron diálogos de intercambio en 2018. Esta experiencia ha generado un vínculo con la plataforma de artistas Plus France que posibilita la llegada de Marquis al festival tanto para ser responsable de la Cápsula Creativa de Fotografía junto a Martínez en el Centro Cultural Florencio Sánchez, como para un exposición colectiva en el Centro Cultural de España.



ARTES
visuales



ARSÈNE
MARQUIS

Softsgounds es una serie fotográfica donde el artista nos muestra la influencia de los enfoques sociológicos y materialistas del cuerpo, cuestionando de manera recurrente los temas de las normas corporales y de género, la vulnerabilidad y la transmisión.

Patrick Rigon

PARTICIPANTE #SAT2019 > ARTES VISUALES

Es una multi-artista plástica intersexual nacida en Brasil, trabaja también como modelo y tuvo su formación en diseño en el Politécnico de Turín en Italia.

Inició su carrera en las artes plásticas en 2015, teniendo su primera exposición de pinturas al óleo hiperrealistas titulada *Pele Agridoce* realizada en Porto Alegre (Brasil) junto a la galería Península.

Con un lenguaje poético e imágenes cargadas de simbologías propias, la artista expresa su arte y sus pinturas inspiradas por sus propias vivencias como una persona intersex y su propia ambigüedad.

Ha recibido diversos premios en salones de arte, realizó exposiciones colectivas e individuales en varios Estados de Brasil, como la exposición *In loco* en São Paulo en 2018 y *Pocket* en Rio de Janeiro también en el mismo año, y en muestras de grandes museos, como la exposición *Caro, Cara* en el Museo de Arte de Rio Grande do Sul.

Patrick navega por diversas áreas que van desde comerciales de publicidad para grandes marcas y desfiles de moda, hasta cortometrajes de diseño, performance y grafiti.



**PATRICK
RIGON**

**ARTES
visuales**

En 2017 la artista realizó un mural de 46 metros en Minhocão, la mayor galería de arte abierto de América Latina en el centro de São Paulo, como parte de la campaña Absolut Art Resistance, donde participaron también Linn Da Quebrada y As Bahias e a Cozinha Mineira, en homenaje a la lucha LGBTQI y la resistencia de las personas trans.

Llega a la Semana de Arte Trans con la serie de óleos hiperrealistas *Yo Soy Enjambre* uno de los proyectos artísticos seleccionados de la convocatoria 2019. Aquí Patrick Rigon traduce de forma poética sus experiencias y vivencias como persona trans e intersexual. En las obras, que incluyen autorretratos, Patrick utiliza abejas como representantes alegóricos del dualismo de la vida de las personas trans - la dulzura de la miel, el dolor del aguijón, positivo y negativo, masculino y femenino, ambigüedades cargadas en un solo ser.

Emma Be

PARTICIPANTE #SAT2019 > ARTES VISUALES > CÁPSULA

Es una artista visual, serigrafista, que se desarrolla como docente y activista trans travesti en diferentes asambleas, movimientos y espacios culturales.

En 2012 conformó el colectivo Serigrafía Express, proyecto seleccionado para el festival de Arte contemporáneo Chachapoyas 2017, en Amazonas Peruano. Participó del Festival Croma 2017 que realiza todos los años la Universidad de Palermo brindando talleres gratuitos a la comunidad.

Junto a la Secretaría de Desarrollo Social, y la ONG La Flecha, la artista gráfica brindó capacitación laboral para personas en si-



tuación de calle en el área de serigrafía. También creó el proyecto Yeca, trabajando dentro del parador Retiro para hombres, y en el Hogar 26 de Julio para mujeres. Ha realizado talleres en Villa Diamante, La ribera de Lanus Oeste, capacitando a jóvenes de barrios vulnerados.

Conformó el proyecto serigráfico Serigrafía Urgente, dentro del Centro Cultural Casa Brandon, principal club queer de la comunidad LGBTQ, en la ciudad de Buenos Aires.

Emma fue convocada por la SAT 2019 para realizar un taller de serigrafía en el Complejo Penitenciario Santiago Vázquez, con la población trans que se encuentra en el Módulo 1. Este trabajo puede verse en la exposición colectiva de artes visuales en el Centro Cultural de España (CCE).

Susy Shock

PARTICIPANTE #SAT2019 > MÚSICA

Que otros sean lo normal, No queremos ser más esta humanidad, y Reivindico mi derecho a ser un monstruo, son algunas de las consignas más conocidas y utilizadas en grafitis, remeras, creadas por Susy Shock, también grabadas en carteles que reivindican la disidencia en las diferentes marchas e incluso hay quienes las llevan tatuadas en su piel.

Desde chica sus padres la llevaban a clases de folclore. Susy proviene de una familia tucumana y pampeana, y éste género musical siempre estuvo muy arraigado a sus raíces, sobre todo el folclore que se baila.

A los 14 años descubre un mundo totalmente nuevo, el del teatro independiente, con una ideología y un compromiso muy fuerte donde realmente se creía que hacer una obra era cambiar el



mundo, y eso se reflejaba en el proceso de pensarse y cuestionarse por qué poner el cuerpo en un escenario, por qué elegir determinados textos, construir vínculos más allá de una obra.

Ya en una edad más adulta, empieza a no hallarse en lo que va diciendo, en una samba que cuando la canta empieza a notar que no habla de las travas, ni de sus historias, sus enojos y maravillas, de sus búsquedas, de cómo vibran, se enamoran o desean. Había que empezar a componerla, cuestionar discursos -porque hay un discurso binario- un discurso heterosexual que está atravesado en todas las artes.

Susy comienza a encontrarse con el activismo trans/travesti situada en un lugar artístico, con un activismo que tenía más que ver con pelear leyes para el teatro y la música.

Juntarse con otros y con otras para generar movidas puntuales contra el menemismo, contra la impunidad de los indultos en los 90´ y darse cuenta que: ‘ese activismo que empezó a crecer desde la trava y sentir que estamos peleando todos contra algo, ese algo significa un montón de cosas también, y que no solamente lo tiene el enemigo sino que lo arrastra el pensar un mundo pura y exclusivamente desde lo binario. Me siguen dejando afuera, nos siguen dejando afuera. Entonces ahí es cuando empieza a gestarse una idea más puntillosa, más puntual en la que estamos. Eso no ha terminado, esto recién está empezando. Pelear los discursos hegemónicos, pero sobre todo ir haciéndonos lugar, es el trabajo que nos ha tocado a estas generaciones. Desde nuestras lógicas. Esa es la nueva mesa de discusión’.

En el año 2007 editó su primer libro de poesías llamado *Re-vuelo Sur*, y en el 2011: *Relatos en Canecalón y Poemario Transpirado* (Ediciones Nuevos Tiempos).

Desde hace algunos años recorre el interior de Argentina y el cono sur con su *Poemario Trans pirado*, espectáculo de canciones

y poesías declarado de Interés para la promoción y defensa de los Derechos Humanos por la Legislatura Porteña en el 2014. Año en el que también edita su primer disco de folclore titulado: *Buena Vida y Poca Vergüenza*.

En 2016 recibe una mención especial en el Premio Nacional de Tango y Folclore por su tema ‘Con mi carro voy’ editado en su primer disco. El mismo año edita ‘Crianzas’ y al año siguiente ‘Hojarascas’ con editorial Muchas Nueces.

En el año 2018, Chirimbote la elige para ser parte de su colección *Antiprincesas*.

En el 2019 edita su segundo disco: *Traviarca*, que se estrenará en la Semana de Arte Trans de la cual forma parte desde la primera edición, siendo parte fundante también de un discurso, de un pensamiento, de una autoestima y de una belleza trans/travesti que se expresa a través de su potente voz y su cajita coplera.

Carla Morales Ríos

PARTICIPANTE #SAT2019 > CÁPSULA > SIMPOSIO

Coreógrafa, bailarina, actriz y activista, se desarrolla como Coordinadora General del Observatorio de Violencia Institucional y Social hacia personas Trans (OVITrans).

Nacida en 1980 en Rosario de Lerma, Provincia de Salta, de donde también provienen sus padres, Carla es hermana de dos feminidades trans y dos hermanos cis.

Desde su infancia y hasta su adolescencia, formó parte de talleres de danza folclórica. Durante su juventud participó en talleres de diferentes disciplinas de la danza contemporánea, y más específicamente en la danza urbana como el hip hop, el baile

urbano, el break dance, la danza Jazz y el dance hall. Años más tarde realizó cursos de estilos de danza como el funk, el swing, el twist, el tango queer, la saya y el rock and roll, la salsa y la cumbia.

Gran parte de su formación se desarrolló en el Centro Cultural San Martín y en el Centro Cultural Ricardo Rojas donde practicó el contact improvisación, la expresión corporal, terapia del baile y el teatro danza.

En el área dedicada a la investigación y entrenamiento realizó seminarios de creación grupal, de actuación y creatividad performática, dirección y creación escénica, laboratorio de creación y montaje; y entrenamiento e investigación en danza y residencias de creación con Juan Onofri Barbató, Amparo González Solá y Pilar Beamonte.

En el "Poemario Trans-Pirado" recital poético-musical de Susy Shock crea su primer coreografía y se presenta entre 2010 y 2012. Desde 2017 a la actualidad se reincorpora y ya junto a La Bandada de Colibríes dirige su nueva coreografía.

"Descolonizando el cuerpo II" es el nombre de la Cápsula Creativa de danza en la que trabajó con Brian Solomon en Rivera, con las trans y travestis del norte del país, y con bailarines y estudiantes de danza.

Brian Solomon 

PARTICIPANTE #SAT2019 > CÁPSULA

De ascendencia irlandesa y anishinaabe, nacido en la remota comunidad de Shebahonaning / Killarney, ubicada en el distrito de Manitoulin en el norte de Ontario en Canadá, Solomon siguió con la tradición del arte visual en la región: las tierras circundantes son

CÁPSULAS CREATIVAS



**CARLA
MORALES**

uno de los lugares de nacimiento del arte de Eastern woodland, y muchos artistas contemporáneos se sienten atraídos por esa práctica.

Mientras trabajaba como retratista en su adolescencia en Sudbury Ontario, descubrió el teatro, la danza tradicional y contemporánea. Se mudó a Toronto para entrenar en la Escuela de Teatro y Danza de esa ciudad, y más tarde recibió un máster en performance del Laban Center en Reino Unido. Luego actuó en danza y teatro para docenas de creadores por Canadá, Estados Unidos y Europa, y ganó varias nominaciones a los premios Dora y Géminis.

Como creador, su trabajo es multidisciplinario, crudo, desafiante y presente. Ha creado un trabajo comunitario con más de 40 intérpretes, solos en árboles e instalaciones animadas de vertederos.

Su obra ha realizado giras a nivel nacional e internacional. Se ha presentado en The Art Gallery de Ontario, en la colección de arte canadiense de McMichael, en el Harbourfront center de Toronto y en el NGBK - neue gesellschaft für bildende kunst en Berlín.

Una co-creación con la artista visual alemana Judy Ross en su película *The Filmmaker*, ganó el premio mejor película experimental en Watch out! festival de cine en Macedonia. Solomon también recibió un premio Reveal Indigenous Arts Award de la fundación Hnatyshyn.

Ha enseñado su práctica en numerosos refugios, centros de amistad, compañías de danza y teatro y Universidades. A Solomon le apasiona ayudar a las personas a reaprender sobre sus cuerpos olvidados y recuperar el espacio que ocupan esos cuerpos.

Frecuentemente cita a Louis Riel: 'Mi gente dormirá durante 100 años, pero cuando se despierten, serán los artistas quienes les devuelvan su espíritu'.

CÁPSULAS CREATIVAS



BRIAN SOLOMÓN

En 2018, conformamos un espacio de creación propuesto a partir de la coordinación artística de la SAT 2018 junto a Brian y el Instituto Nacional de Artes Escénicas (INAE), donde se invitó a personas trans, drag queens, profesionales y estudiantes de danza a explorar el 'Awakened State' (Estado Despierto). En la tercera edición contamos nuevamente con el compromiso y el apoyo de INAE, esta vez, Brian Solomon trabajó junto a Carla Morales, bailarina y activista trans argentina.

Benja Runco

PARTICIPANTE #SAT2019 > MÚSICA

Es cantante, compositor y guitarrista. Con 18 años está produciendo su carrera musical, componiendo sus propias canciones con un estilo particularmente fresco y genuino. Es el autor de la canción 'Nada Pasa' utilizada para el video oficial de la Campaña Nacional por la Ley Integral Para Personas Trans, aprobada recientemente en Uruguay.

Para la SAT 2019 nos presenta un show en el que es partícipe de la producción musical, con una serie de canciones que hablan de un proceso personal atravesado por la búsqueda de su propia identidad, el amor y las situaciones comunes, a una transición adolescente. Sus canciones tienen un alto contenido personal y político, interpelando una mirada que lee su cuerpo en base a estereotipos asignados socialmente.

Acompañan y elaboran los arreglos musicales junto a Benja, Fernando Leal (guitarra), Líber Muniz (batería), Hernán Macón (bajo) y Virginia Machado como productora y manager.



Dani Umpi

PARTICIPANTE #SAT2019 > MÚSICA

Nació en Tacuarembó, Uruguay, en 1974. Reside en Montevideo y en Buenos Aires. Su trabajo es compulsivo, hiperactivo, multidisciplinario, fronterizo, abarcando todos los cruces imaginables entre la industria cultural, la cultura popular, la literatura, la música y las artes visuales. Opera desde un personaje con tintes autoperódicos, híbrido entre la tradición drag y la performance conceptual. Realiza recitales en Uruguay, Argentina, Brasil, España, Chile y México. Publicó novelas llevadas al cine y al teatro.

Es un artista comprometido políticamente con la reivindicación del los derechos del colectivo LGBTQI+ irrumpiendo las hegemonías con un arte cargado de personalidad y disidencia. Como aliado, participó de la segunda edición de la Semana de Arte Trans en 2018.

Editó los discos *Perfecto* (2005), *Dramática* (2009), *Mormazo* (2011), *Dani Umpi Piano Vol I* (2012), y *Vol II* (2014), junto al pianista Álvaro Sánchez, y *Lechiguanas* (2017). Con Sofía Oportot e Ignacio Redard realizó el proyecto musical *Oportot Umpi Redard*, editando el disco *Hijo Único*. En 2016 comienza realizar una serie de presentaciones con Rosario Bléfari.

Publicó las novelas: *Aún soltera*; *Miss Tacuarembó* (llevada al cine por Martín Sastre en 2010); *Sólo te quiero como amigo*, y *Un poquito tarada*; los libros de cuentos *Niño rico con problemas* y *¿A quién quiero engañar?*; el poemario *La vueltita ridícula* y el libro infantil, *El vestido de mamá* (junto al ilustrador Rodrigo Moraes, llevado al teatro por Gustavo Tarrío en el 2016).

Cómo artista visual expuso en París, Buenos Aires, Montevideo y San José de Costa Rica.



Música



**DANI
UMPI**

En el cierre de la tercera edición de la Semana de Arte Trans, presentará su último disco, Lechiguanas.

Kevin Royk

PARTICIPANTE #SAT2019 > MÚSICA

Nació en Montevideo en 1991, es artista independiente, afro-uruguayo, se caracteriza por su estilo e imagen (Queer, LadyBoy) travesti, masculina-femenina, polifacética, actualmente encabezan- do el movimiento glam pop y la underground culture de Uruguay.

En el año 2010 lanzó su primer disco *Nuevo Movimiento* del cual se destaca el sencillo 'Movimiento Lento' una canción de estilo caribeño, mezcla de reggae y dancehall.

GlamaZone, fue publicado en 2012, y es una mezcla de pop y dance de actualidad. Uno de los temas más populares es 'Te voy a enseñar (Al Tocado)'. La gira, *Glamazone Tour 2012* llegó a varias ciudades del país y se presentó en Buenos Aires, representando a Uruguay en la Marcha del Orgullo 2012 con más de 200.000 espectadores. En mayo del 2013, llegó por primera vez a Brasil, tuvo una presentación en la Feria Cultural LGBTIQ de San Pablo, donde compartió escenario con la cantante brasileña Corona, el dúo Pepe y Nenem y varios artistas locales.

Luego llegó *Go Glama!* (2013) con canciones independientes, algunas producidas con dj's y productores de Argentina y Brasil; *K-BOOM!*; *Jungla del Sol* (2015), presentado en el Teatro Solís en el marco de Quilombo.

Afronautas (2016), es su actual proyecto, definido como 'candombe-electro, cante-gril y lentejuelas' con mezclas de electro y futuro, del cual se destacan canciones como 'Kilombo' y 'Ne-



Música



KEVIN
ROYK

granza'. El disco producido por Lechuga Zafiro tuvo la colaboración de F5 y Cuareim 1080

Durante la SAT 2016, Kevin brindó un espectáculo en el auditorio del Centro Cultural de España (CCE). Para esta edición trabajó en conjunto con la curaduría de la SAT, un show basado en su último disco, donde propone nuevas formas de crear y ver el mundo, desde las raíces culturales negras, el pop y la electrónica.

Liniker Barros

PARTICIPANTE #SAT2019 > MÚSICA

Cantante y compositora, nacida en Araraquara, en el interior de São Paulo. Con 23 años Liniker Barros busca la inspiración en las relaciones y en lo cotidiano para crear las letras de sus canciones.

Liniker e os Caramelows es el nombre de la banda que surge en 2015 y que despertó e interés con el lanzamiento en plataformas digitales del EP Cru.

Su visibilidad y las posibilidades que la música le proporcionó, fueron la oportunidad para posicionarse, ocupar espacios y contribuir con una escena que se fortalece cada día.

Su participación en festivales y demás escenarios es una declaración de principios, una combinación de arte y política. Pero no es la política de un partido, sino la del cuerpo atravesado por el lugar que se ocupa en el mundo. Su propuesta abre espacios para que las personas históricamente excluidas (mujeres, afro, trans) tengan una representación.

Desde el lanzamiento de su primer disco completo en 2016, *Remonta*, el grupo ya ha realizado más de 150 conciertos en Brasil y más de 60 en el mundo pasando por 18 países, entre los que

Música



LINIKER BARROS

se destacan: SXSW (Austin, EE.UU.), *Primavera Sound* (Barcelona-ESP), *Festival de Jazz de Los Andes* (Bogotá, COL), *Roxy Festival* (Guadalajara-MEX), *Mexefest* (Lisboa-POR), *New York Summerstage* (Nueva York-EE.UU.), *Reeperbahn* (Hamburgo-ALE), *Womex* (Islas Canarias-ESP), *Sunfest* (London-CAN) *Lollapalooza* (São Paulo-BRA) y el festival *Rock Al Parque* (Bogotá-COL), donde por primera vez una artista transgénero se sube a la tarima en 24 ediciones.

En 2019, Liniker y los Caramelows van por su segundo álbum, grabado en Portugal, Alemania y Brasil. El cierre de la tercera edición de la SAT será la sede de la primera presentación fuera de Brasil de su nuevo disco, que cuenta con 'Lava' y 'Calmô', esta última lanzada de primera mano en la grabación de Tiny Desk Concert producido por la NPR en Washington DC.

Erica Malunginho

PARTICIPANTE #SAT2019 > SIMPOSIO

Erica Malunginho es artista, transactivista, negractivista, movilizadora cultural y educadora. Maestra en Estética e Historia del Arte. Trabajó como educadora, agente cultural y en la formación de gestores y profesores.

Creció en Recife, Pernambuco, rodeada de cultura negra e indígena. Poco después de la secundaria, se mudó a San Pablo y comenzó a abrazar su identidad a través de su transición.

Después de cursar su maestría en estética e historia del arte y graduarse en la Universidad de San Pablo, pasó un tiempo trabajando como artista, activista y educadora.

En 2016, creó el quilombo urbano *Aparelha Luzia*, un Quilombo urbano y espacio cultural que une al movimiento negro paulista



en solidaridad contra la opresión que enfrentan, y trabaja para aumentar su sentido de comunidad. También es un espacio para el arte, la discusión y las actuaciones que rodean la idea de lo negro y la cultura negra. Produce trabajos en múltiples lenguajes artísticos

La plataforma electoral de Malunginho dentro del PSOL tuvo cinco ejes principales. Estos fueron: la Renovación Política, la Ampliación del Debate, la idea del Quilombo, los Derechos Fundamentales y los Desafíos Políticos.

Tras las elecciones brasileñas de octubre de 2018, en que fue electa diputada estatal por el estado de San Pablo luego de recibir alrededor de 54.400 votos, ha hecho historia convirtiéndose en la primera persona afro y trans en ocupar un cargo legislativo en el Congreso Estatal en Brasil en más de 180 años de existencia de la casa política.

Este viernes 5 de abril formará parte del panel del segundo Simposio de Arte Trans a realizarse en el Aula Magna de la Facultad de Información y Comunicación, donde disertará sobre las identidades trans en la cultura afro y de los pueblos originarios en Latinoamérica, donde es fundamental la voz de las propias personas involucradas teniendo las herramientas académicas necesarias para conquistar esos espacios.

“Los desafíos de pensar y hacer política en el espacio institucional son enormes y complejos. Lxs políticxs hablan de los problemas de la sociedad, pero que siempre miran a estos problemas a distancia, o cuando la sangre ya fue derramada, la inundación lo llevó todo, la enfermedad llegó. Es necesario mirar a la sociedad como ella se organiza, se estructura y fundamenta, y a partir de ahí articular el poder público para pensar y practicar políticas públicas estructurantes e interseccionales”.



Blas Radi 

PARTICIPANTE #SAT2019 > SIMPOSIO

Es investigador y docente en la cátedra de Gnoseología y Filosofía Feminista, y adscripto en la cátedra de Fundamentos de Filosofía, en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires (UBA). Es también activista por los Derechos Humanos.

Dentro del área de la filosofía práctica, su investigación recurre al instrumental conceptual de las epistemologías críticas y se inscribe en el campo de los estudios trans.

Ha ofrecido cursos a educadores/as y comunicadores/as, y ha escrito y disertado en Argentina y en el extranjero sobre cisexismo, privilegio cis, y violencia epistemológica.

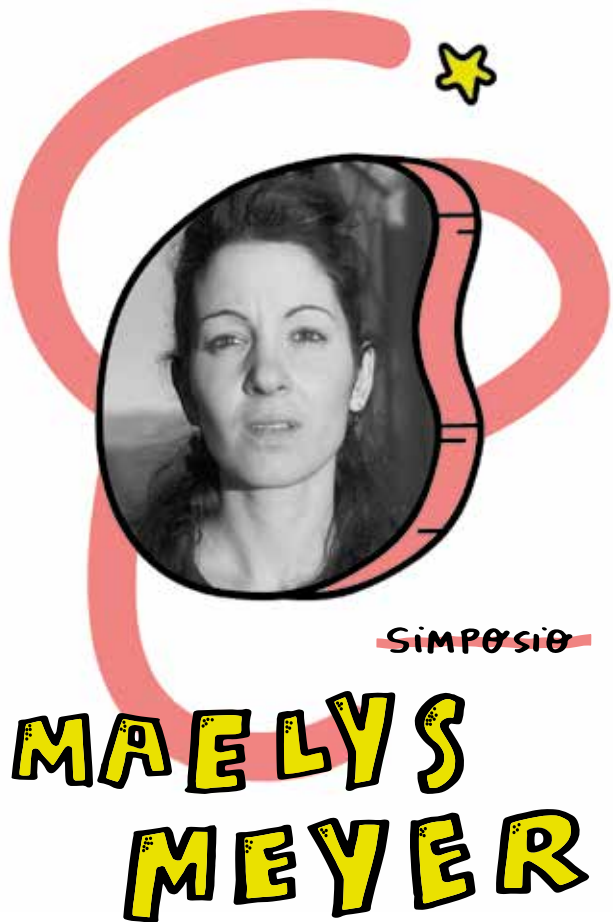
Blas presentó e impulsó el proyecto para el respeto de la identidad de género en el ámbito de la Facultad de Filosofía y Letras, UBA (680/2010), formó parte del Frente Nacional por la Ley de Identidad de Género (2012), e impulsó distintos proyectos contra los requisitos etarios en el ámbito académico.

Actualmente integra el Observatorio de Género en la Justicia de la Ciudad de Buenos Aires.

Maelys Meyer 

PARTICIPANTE #SAT2019 > SIMPOSIO

Es artista visual y gestora cultural, su carrera es inseparable de su experiencia como deportista de alto nivel. Jugadora de baloncesto durante 20 años, el deporte le permitió moverse muy temprano por el mundo y experimentar la vida grupal.

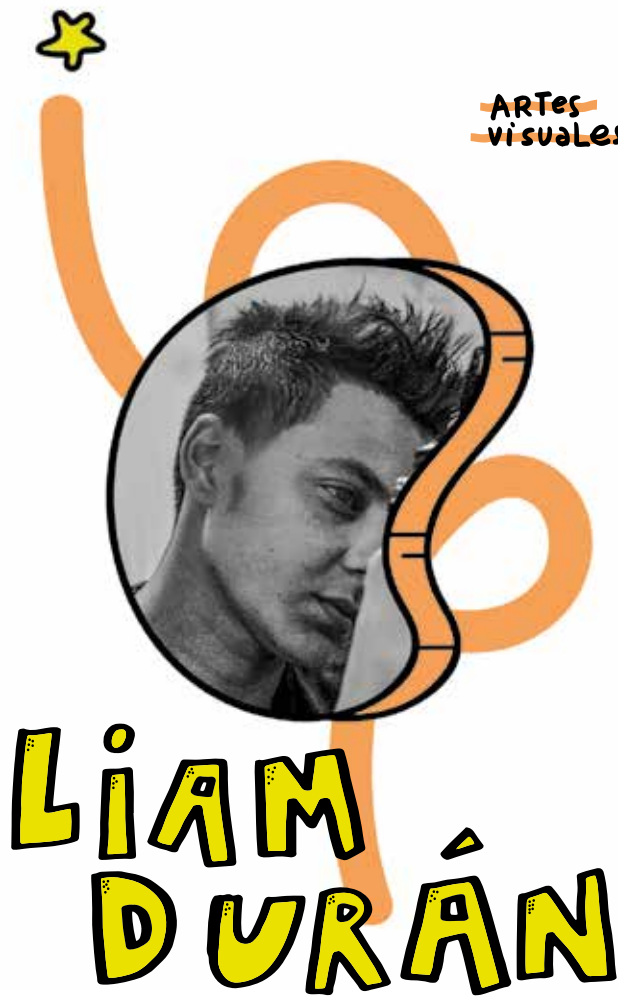


El colectivo, el cuerpo, el movimiento y el desplazamiento están en el centro de su investigación creativa y han orientado su trayecto profesional. Desde la finalización de una maestría en Cine en Río de Janeiro, buscó crear puentes entre Brasil y Francia. Esta posición intermedia le permite reinterrogar constantemente su práctica y desplazar sus pensamientos.

En 2013, su deseo de filmar los cuerpos se materializa colaborando con varios coreógrafos latino-americanos y europeos, Mario Lopes, Marina Massoli, Marcela Olate y directores de teatro, Collectif Les Trois-Huit, Catherine Hargreaves y Nicole Mersey Ortega. Al mismo tiempo, realizó trabajos como gestora y productora de cine documental en Lyon, en Dynamo Production, Traboulescope. En 2016 se incorporó al grupo de curaduría de VeículoSUR, plataforma artística internacional itinerante para la cual activa las relaciones entre Latinoamérica y la ciudad de Lyon.

Desde ese rol se generó un diálogo con Delfina Martínez y Leho De Sosa con quienes comienzan a plasmarse inquietudes y proyecciones que se materializan en la SAT 2019. Maëlys es invitada a participar como gestora colaborativa de la SAT, quien a través de la plataforma artística Plus France invita al fotógrafo francés Arsène Marquis como tallerista y artista expositor.

Maëlys también viaja a Uruguay para colaborar en la documentación audiovisual del seminario de danza *Descolonizando el Cuerpo II* a cargo del canadiense Brian Solomon y la argentina Carla Morales.



ARTES
visuales

Liam Durán 

PARTICIPANTE #SAT2019 > MUESTRA FOTOGRÁFICA

Nació en La Habana en el año 1988. Estudió en la Escuela de Fotografía Creativa de La Habana (EFCH). Es graduado de lengua japonesa del Centro de Idiomas René Ramos Latour y de la Facultad de Lenguas Extranjeras de la Universidad de La Habana (FLEX).

Participó en la realización de video y fotografía 'Seis trans en diferentes partes del mundo' así como en 'Trans-Cultural, integración de transexuales cubanos en Cuba' Restaurante Chansonnier, La Habana.

Colaboró con la fotografía y documentación del proyecto *Transcuba* en la Jornada Contra la homofobia y la Transfobia en Trinidad y Ciudad Habana 2016.

En 2017 presenta su exposición fotográfica *Azul casi rosa* en Mejunje, Santa Clara, y al año siguiente es invitado a exponer su muestra fotográfica *Alma Azul de Cuba* en el Consejo de Artes Escénicas en Pinar del Río.

Es creador y coordinador nacional de la Red Social Comunitaria del Centro Nacional de Educación Sexual en Cuba (CENESEX) Alma Azul-Personas Transgéneros masculinos de Cuba, miembro de Asociación Internacional de Lesbianas, Gays, Bisexuales, Trans e Intersex (ILGA) mundo y también integra la Red de hombres trans de Latinoamérica.

Actualmente está trabajando en *Sigo siendo yo*, libro de su autoría que aborda el proceso de cambio de un transgénero masculino en Cuba.



AGENDA DESCRIPTIVA

SAT

SEMANA
DE ARTE
TRANS



CALENNA GARBÁ



31 DE MARZO

SALA ZITARROSA

HORA: 20:30

Inauguración SAT2019. Calenna Garbá (AR) y orquesta en concierto

La compositora argentina Calenna Garbá se presenta por primera vez en Montevideo junto a su orquesta en el marco de la Semana de Arte Trans que organiza la Secretaría de la Diversidad de la Intendencia de Montevideo.

La multipremiada pianista y concertista, referente del género de la música ligera, remite en sus composiciones una música perfectamente en sintonía con las bandas de sonido de películas, donde la evocación de imágenes y múltiples sensaciones, junto a una interacción con el público son también propias de cada nota compuesta.

SALA ZITARROSA _ AV. 18 DE JULIO 1012

TELS: 1950 9241 / 1950 9242 _ WWW.SALAZITARROSA.COM.UY

SAT

SEMANA
DE ARTE
TRANS



MARLENE WAYAR



1 DE ABRIL

TEATRO SOLÍS, SALA DELMIRA AGUSTINI

HORA: 19:00

TRAVESTI, una teoría lo suficientemente buena Marlene Wayar (AR)

Presentación del libro y conversatorio con Susy Shock (AR), Mariana Percovich (AR) y Delfina Martínez (AR)

TRAVESTI es el libro en el que la activista Marlene Wayar desarrolla la teoría trava trans sudamericana en conversaciones orales y breves escritos propios. A partir de charlas con Claudia Rodríguez (artista poeta travesti chilena), la artista Susy Shock y la periodista Claudia Acuña, teje distintas reflexiones sobre diversas temáticas: política, instituciones, familia, infancia y patriarcado, entre otras.

TEATRO SOLÍS _ S/N, BUENOS AIRES

TEL: 1950 3323 / 3325 _ WWW.TEATROSOLIS.ORG.UY

SAT

SEMANA
DE ARTE
TRANS



RENATA CARVALHO



1 DE ABRIL

TEATRO SOLIS, SALA ZAVALA MUNIZ

HORA 21:00

Manifiesto Transpofágico, Renata Carvalho (BR)

"Este es un Manifiesto Trans hecho y escrito por una persona trans, una antropofagia trans, una "Transpofágica". Un cuerpo que nace antes del YO. Este Manifiesto narra el nacimiento de esos cuerpos, mostrando la construcción social y la criminalización que impregna esos cuerpos, desde lo imaginario a la concreción. Cuerpos nombrados, expuestos, en la vitrina o en cajas. Un cuerpo observado, que busca en este encuentro travesti x cisgéneros, suceda la humanización, naturalización y traiga calma a los ojos cisgéneros"

Renata Carvalho utiliza su cuerpo travesti, se alimenta, se digiere de su "Transcestralidad", en esta obra narra la historicidad de la corporeidad travesti. Una investigación iniciada a partir de 2007 cuando se convierte en Agente de Prevención Voluntaria de ISTs, Hepatitis y Tuberculosis, trabajando específicamente con travestis y mujeres trans en la prostitución, en la ciudad de Santos por 11 años. Esta investigación llamada "Transpología", con foco en las artes se presenta en 2012 con "Dentro de mí de mora otra" donde contaba su vida y travestilidad. desde entonces viene juntando, historias, películas, obras de teatro y libros: la "Travesteca" tienen más de 100 libros con temática trans.

Con esta investigación funda "Manifiesto Representatividad Trans", que pretende que artistas trans interpreten personajes Trans, y el COLECTIVO T; primer Colectivo artístico formado íntegramente por artistas Trans en Brasil.

TEATRO SOLÍS _ S/N, BUENOS AIRES

TEL: 1950 3323 / 3325 _ WWW.TEATROSOLIS.ORG.UY

SAT

SEMANA
DE ARTE
TRANS



SOFÍA SAUNIER



2 DE ABRIL

MUSEO ZORRILLA

HORA: 14:00

TRANSUR a Sofía Saunier (UY) por Luisho Díaz (UY)

Entrevista a Sofía Saunier a cargo de Luisho Díaz. El foco estará puesto en las motivaciones, experiencias e inquietudes que la llevaron a utilizar el video como medio de expresión y la plataforma virtual YouTube como espacio de alojamiento y difusión. Sofía, 43 años, utiliza la plataforma para archivar su proyecto audiovisual Transur donde da a conocer historias de vida de personas trans a quienes entrevista y acompaña, quebrando la imagen asociada unívocamente a la “prostitución, marginalidad, homicidios”. Además, en su canal se pueden ver otras piezas de video-arte y de registro de eventos a los que asiste.

CURADOR COLABORATIVO: LUISHO DÍAZ

MUSEO ZORRILLA _ JOSÉ LUIS ZORRILLA DE SAN MARTÍN 96

TEL: 2710 1818



2 DE ABRIL

CENTRO CULTURAL DE ESPAÑA

HORA: 19:00

Exposición Internacional de Artes Visuales (FR) (BR) (AR) (UY)

La exposición de Artes Visuales de la SAT 2019 este año se desarrollará en el segundo piso del Centro Cultural de España en Montevideo con una selección de obras de artistas nacionales e internacionales.

Con la serie de óleos hiperrealistas “Yo soy Enjambre”, la brasileña Patrick Rigon traduce de forma poética sus experiencias y vivencias como persona trans e intersexual. En las obras, que muchas veces retratan a la propia artista, Patrick incluye abejas como representantes alegóricos del dualismo de la vida de las personas trans - la dulzura de la miel, el dolor del agujijón, positivo y negativo, masculino y femenino, ambigüedades cargadas en un solo ser.

La artista gráfica argentina Emma Bê utiliza su arte como herramienta política, con una estética inspirada en el Punk Rock y el arte callejero, nos trae una serie de serigrafía que hablan desde la identidad trans-travesti, el feminismo y la autogestión colaborativa.

SAT

SEMANA
DE ARTE
TRANS



PATRICK RIGON



SAT

SEMANA
DE ARTE
TRANS

ARSÈNE MARQUIS

Arsène Marquis vive actualmente en Lyon, donde trabaja como fotógrafo editorial y de retratos. En la serie fotográfica “Softsgounds” el artista francés nos muestra la influencia de los enfoques sociológicos y materialistas del cuerpo, cuestionando de manera recurrente los temas de las normas, la vulnerabilidad y la transmisión.

La SAT es también un espacio democratizador del arte, hemos aprendido lo valioso que es correrse de los lugares asignados, en este sentido seleccionamos a dos artistas uruguayos de 14 y 16 años. Julián Zen y Matías Barrios quienes presentan una visión desde lo generacional, la cultura k-pop y la identidad con una propuesta de ilustraciones en donde verse en primera persona, como adolescentes, como disidentes y como cuerpos observados por la otredad, pero que conlleva también una interpelación al adultocentrismo en el arte.

CURADURÍA: LEHO DE SOSA - DELFINA MARTÍNEZ

CENTRO CULTURAL DE ESPAÑA _ RINCÓN 629 _ TEL. 2915 22 50



2 DE ABRIL

SODRE, AUDITORIO NELLY GOITÍÑO

HORA 21:00

TRAVIARCA. Susy Shock (AR) presenta su nuevo disco junto a la Banda de colibrís

“Este disco me llena de emoción y orgullo, no solo por la calidad artística, el lujo de haber tenido como invitadas a musiques queridas y admiradas por mi, sino porque es también un homenaje a Lohana Berkins y en ella a las “sin nombre”. Traviarca da cuenta de un camino andado con el arte como estandarte y herramienta de militancia. Es un empoderamiento en esta FURIA TRAVESTI que está decidida a repensarlo todo, a construir un nuevo mundo, porque no queremos ser más esta humanidad. Porque estamos ocupadas en construir nuestros propios templos este disco ha sido gestado desde la belleza y la furia, Traviarca es un trabajo lleno de abrazos musicales y de los otros.”

SODRE_AUDITORIO NELLY GOITINHO _ SARANDÍ 450 _ 2900 7084

SAT_

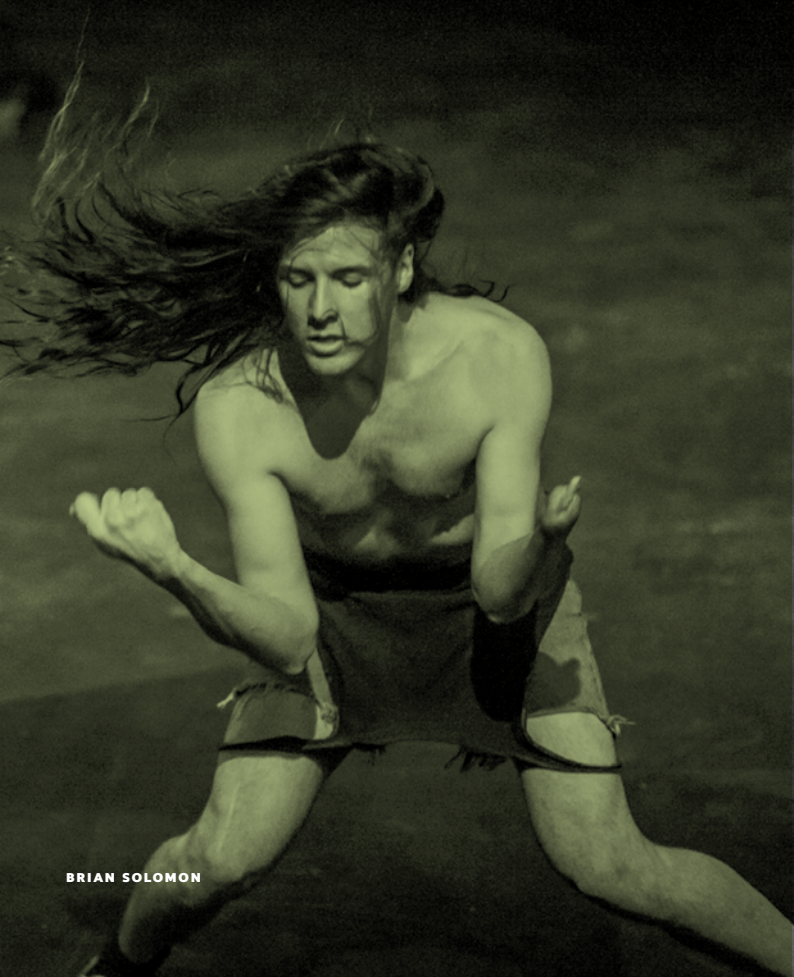
SEMANA
DE ARTE
TRANS



SUSY SHOCK

SAT_

SEMANA
DE ARTE
TRANS



BRIAN SOLOMON



3 DE ABRIL

CENTRO CULTURAL DE ESPAÑA

HORA: 19:00

Presentación de trabajos de las Cápsulas Creativas

Fotografía _ Serigrafía _ Teatro _ Diseño _ Danza

TALLERISTAS: ARSÉNE MARQUIS (FR), DELFINA MARTÍNEZ (UY),
CARLA MORALES (AR), BRIAN SOLOMON (CA), EMMA BÈ (AR),
ALICIA DOGLIOTTI (UY), FEDERICO ROCA (UY), RICARDO PERDOMO (UY),
CLAUDIA COPETTI (UY) Y MARIELA VILLASANTE (UY)

CENTRO CULTURAL DE ESPAÑA _ RINCÓN 629 _ TEL. 2915 22 50



SAT

SEMANA
DE ARTE
TRANS

DANI UMPI



4 DE ABRIL

PLAZA MATEO

HORA: 19:00

Cierre musical

BENJA RUNCO (UY) es cantante y compositor pop, se presenta para dar comienzo al cierre de las propuestas artísticas con un show especialmente creado para la SAT 2019, acompañado por Líber Muñiz en la batería y Hernán Macon en el bajo.

DANI UMPI (UY) presenta su nuevo disco Lechiguanas. Nuevo regreso a las pistas de baile del duende histriónico, que trae matices más oscuros e intrincados, no centrados en sus habituales juegos autoparódicos y melodramáticos. “Lechiguanas” contiene ocho canciones producidas por Jean Deon que llevan al multifacético artista cisgénero uruguayo a una nueva etapa, con madurez, vanguardia y barroquismo electrónico.

KEVIN ROYK (UY) la artista independiente y afro-uruguayo, se caracteriza por su estilo e imagen Queer - LadyBoy, y se ha destacado dentro del movimiento Glam Pop y la cultura Underground de Uruguay. Esta vez fue convocada por la SAT para crear en conjunto un show basado en su último disco Afronautas, en donde Kevin propone nuevas formas de crear y ver el mundo, desde las raíces culturales negras, el pop y la electrónica. Tomando como musa los experimentos de la Academia Nacional de Ciencia, Investigación Espacial e Investigación Astronómica de Zambia, su plan era usar un cohete de aluminio para colocar a una mujer, dos gatos y un misionero en el espacio. Primero la luna y luego Marte, usando un sistema de catapultas.

LINIKER E OS CARAMELOWS (BR) por primera vez en Uruguay presentan su nuevo disco "Golea abaixo" tras su reciente lanzamiento el pasado 28 de marzo en Brasil.

Tras el espectacular éxito del EP Cru (2015), Liniker e os Caramelows se presentaron en todo Brasil con el lanzamiento de su primer álbum Remonta (2016). Con este disco ampliaron las fronteras lingüísticas y geográficas para llevar su mezcla de música negra con una tonada contemporánea y brasileña en casi 100 conciertos entre Norteamérica, Europa y América Latina, además de eventos como South by Southwest (SXSW), Womad, Primavera Sound, Summerstage de NYC y la grabación del programa Tiny Desk Concert. Ahora en el 2019, la banda se prepara para una gira aún más intensa fuera del país con su segundo trabajo.

"Golea Abaixo es un acto de valentía ancestral unido a la urgente necesidad de hablar y expresar los sabores, se trata de dividir las partes del futuro y alzar vuelos maduros y seguros. Es sobre el cuerpo en movimiento, es sobre gritar y respirar juntos", define Liniker.

PLAZA MATEO _ AVDA SARMIENTO Y RLA PTE. WILSON _ TEL: 2712 6634 _
WWW.PLAZAMATEO.COM

SAT_

SEMANA
DE ARTE
TRANS



LINIKER E OS CARAMELOWS

SAT

SEMANA
DE ARTE
TRANS



5 DE ABRIL

FACULTAD DE INFORMACIÓN Y COMUNICACIÓN

HORA: 18.00

2º SIMPOSIO DE ARTE TRANS

En la segunda edición de la SAT realizamos el primer Simposio de Arte Trans que propuso un intercambio entre artistas, gestores y productores culturales, activistas y organizaciones de la sociedad civil para poner de manifiesto la ausencia de las personas trans en el ámbito cultural y artístico, en las escuelas de artes y en la producción de contenidos. Esa invisibilidad en el arte se corresponde con la falta de acceso que tiene la población trans a la hora de ejercer sus derechos, en donde no se escapan el derecho a la educación y a la cultura.

Este simposio logró entonces abrir el diálogo y proponer un cuestionamiento dentro de la comunidad artística nacional y latinoamericana para generar en conjunto de estrategias que impulsen la inclusión y el empoderamiento, así como vínculos y compromisos.

En el mismo participaron veintiséis personas de siete países. La actividad se realizó el 13 de abril de 2018 en el Centro de Formación de la Cooperación Española.

De esta primera experiencia se editó un libro que recoge un resumen basado en la relatoría de las exposiciones del simposio y textos sobre Arte Trans. El libro será presentado y distribuido de forma gratuita durante el segundo simposio.

En esta oportunidad la SAT 2019 propone el Segundo Simposio de Arte Trans donde se abordarán tres ejes temáticos, Arte, cultura e inserción laboral trans, la identidades trans en la cultura afro y de los pueblos originarios en Latinoamérica y de qué mane-

CARLA MORALES

ra el arte trans es una herramienta política en el contexto regional actual. Contamos con el apoyo de la Facultad de Ciencias Sociales y de la Facultad de Información y Comunicación de la Universidad de la República. A partir de este vínculo surge también el aval del Instituto Escuela Nacional de Bellas Artes.

La identidad en toda su extensión es lo que atraviesa a toda la SAT y es desde donde nos interesa iniciar el diálogo: identidad de género, étnico-racial, identidad territorial, de la obra. Además de poner especial atención al contexto político social y cultural regional del que estamos siendo testigos, que amenaza con un retroceso en la agenda de derechos que contempla a la diversidad en su conjunto.

En este diálogo regional daremos continuidad a ciertas discusiones establecidas dentro del primer simposio e iremos desarrollando a partir del contexto actual, que en un año tuvo un cambio significativo. En nuestro país se aprobó la ley 19.684, Ley Integral para Personas Trans, "...Prohíbese toda forma de discriminación de las personas trans que anule o menoscabe el pleno goce de sus derechos culturales..." _ extracto del art 18. Paralelamente los sectores más conservadores intentan derogar dicha ley, acoplándose a los discursos que hicieron triunfar a la derecha más radical, como es el caso de Brasil.

Es por eso que decidimos abrir el espacio y convocar a referentes artísticos, políticos y culturales del país en el que hay un mayor número de asesinatos por razón de orientación sexual e identidad de género en el mundo.

Para este simposio hemos convocado a participar a personas trans que son referentes en el ámbito académico, cambiando la configuración pre-establecida que considera que desde lo académico siempre hablen otros y otras, y no las propias personas trans.

Panelistas

_ Arte , cultura e inserción laboral trans

BLAS RADI (AR) es profesor de filosofía por la Universidad de Buenos Aires. Es investigador, activista, docente de la cátedra de Gnoseología y Filosofía Feminista y adscripto a la cátedra de Fundamentos de Filosofía.

ARSÈNE MARQUIS (FR) vive en Lyon, donde trabaja como editorial y fotógrafo de retratos.

MAELYS MEYER (FR) es artista visual y gestora cultural francesa, en la frontera entre dos países, Brasil y Francia, desde la finalización de un Mestrado 2 en cine en Río, busco crear puentes entre estos dos espacios.

_ Identidades trans en la cultura afro de pueblos originarios en Latinoamérica

ÉRICA MALUNGUINHO fue electa diputada en el congreso estatal de San Pablo, hizo historia al ser la primera persona afro - transgénero electa para el congreso estatal en Brasil en más de 180 años de existencia de la casa política. En 2016, creó el quilombo urbano Aparelha Luzia, un espacio cultural negro que une a los negros en solidaridad contra la opresión que enfrentan, y trabaja para aumentar su sentido de comunidad.

DELFINA MARTÍNEZ (UY) es activista y gestora cultural, co-coordinadora de la segunda y tercera edición de la Semana de Arte Tans.

CARLA MORALES (AR) es bailarina y actriz argentina, es la coordinadora general del Observatorio de Violencia Institucional y Social hacia personas Trans.

_ De qué manera el arte trans es una herramienta política en el contexto regional actual

RENATA CARVALHO es directora y actriz desde hace 23 años en Brasil. Transpóloga, Transfeminista y fundadora del MONART, Movimiento Nacional de Artistas Trans, del Manifiesto Representatividad Trans y del Colectivo T, el primer Colectivo Artístico formado íntegramente por artistas Trans de Brasil.

Protagoniza la versión brasilera de la obra "El evangelio según Jesús, Reina del cielo", que ya sufrió 5 censuras no a Brasil y del "Dominio público".

También participan también lxs otrxs ponentes.

FACULTAD DE INFORMACIÓN Y COMUNICACIÓN

SAN SALVADOR 1944 _ TEL: 2413 8020

ACTIVIDAD INVITADA

ESTA ACTIVIDAD FORMA PARTE DE LA SEMANA DE ARTE TRANS A PARTIR DE LA INVITACIÓN DE LA SECRETARÍA DE LA DIVERSIDAD CON LA PRODUCCIÓN Y CURADURÍA DE LLAMALE H

1 DE ABRIL

CENTRO DE FORMACIÓN DE LA COOPERACIÓN ESPAÑOLA

HORA: 12:00

Orgullo Trans Cubano. Exposición fotográfica de Liam Duran (CU)

En Cuba, a pesar de los avances logrados desde mitad del pasado siglo en materia de justicia social, persisten procesos excluyentes que moldean la desintegración social de las personas trans. Lo anterior se evidencia en las dificultades en el acceso a oportunidades y resultados de esta población en diferentes ámbitos sociales.

Esta serie fotográfica busca visualizar a las personas trans de Cuba por medio de fotografías que muestran diferentes realidades. Expone cómo se vive el orgullo de ser trans en Cuba, pese a los obstáculos que se vivencia; en los últimos años se han desarrollado procesos que promueven el respeto de los derechos de las personas, sin importar su orientación sexual y/o identidad de género; sin embargo, los cambios son lentos y la homofobia y transfobia sigue siendo un gran problema en la sociedad cubana.

El objetivo del proyecto es sensibilizar a la población general sobre las personas trans, así como promover a eliminar prejuicios arraigados en una sociedad patriarcal, y promover que es posible vivir una vida digna”

Esta exposición está producida por Llamale H y cuenta con el apoyo de la embajada de Holanda en Cuba



Reino de los Países Bajos

ACTIVIDAD RECOMENDADA

ESTA ACTIVIDAD NO ES ORGANIZADA NI CURADA POR LA SEMANA DE ARTE TRANS, PERO ESTÁ EN DIÁLOGO CON EL FESTIVAL, POR SU COMPROMISO CON NUESTRA VISIÓN

31 DE MARZO AL 4 DE ABRIL

CENTRO CULTURAL FLORENCIO SÁNCHEZ

HORA: 14:00 A 18:00

Proyecto 30.

Convocamos a 30 personas que se perciban como mujeres cis o trans, con o sin experiencia en artes escénicas, para participar del proyecto 30, una performance colectiva inspirada en el texto Bosquejo de alturas de Alicia Kozameh.

30 un día de la vida de 30 presas políticas en el sótano de una Prefectura de policía en Argentina durante la dictadura de Videla.

30 mujeres, actrices o no, prestan sus voces y sus cuerpos y nos hacen revivir este día.

30, como los 30 nombres de las detenidas que en el corazón de las tinieblas leen, resisten, hacen teatro, se ríen a carcajadas, escapando de todo estereotipo femenino, jamás dejándose encerrar completamente.

El 4 de abril se compartirá la apertura del proceso en el Teatro Florencio Sánchez con entrada libre. El proyecto está a cargo de Sylvie Mongin Algan (FR) Pilar Roselló (UY) y Marcos Ramírez Harriague (UY)

+INFO: WWW.INAE.GUB.UY

APOYAN: INAE, CENTRO CULTURAL FLORENCIO SÁNCHEZ, CASA ALMARGEN Y SAT



CÁPSULAS CREATIVAS



EN ESTA TERCERA EDICIÓN BUSCAMOS NO SOLO REFORZAR LAS INSTANCIAS DE CREACIÓN Y FORMACIÓN QUE YA DESARROLLAMOS EN 2018, SINO TAMBIÉN GENERAR NUEVOS ESPACIOS, ENCUENTROS, TALLERES SEMINARIOS Y REDES.

EN ESTE RECORRIDO ENTRE EL PENSAMIENTO Y LA ACCIÓN CONCRETA NO QUISIMOS DEJAR DE LADO LA IMPORTANCIA QUE TIENE LA FORMACIÓN Y DEDICAR EL TIEMPO PARA LA CREACIÓN Y LA EXPERIMENTACIÓN ARTÍSTICA. PARA ESTO NOS POSICIONAMOS DESDE UNA LÓGICA QUE LOGRA SUBVERTIR EL ORDEN PRE-ESTABLECIDO EN CUANTO A LA PARTICIPACIÓN DE LAS PERSONAS TRANS/TRAVESTIS EN EL ARTE Y LA CULTURA, DONDE ÚNICAMENTE SE SABE DE LAS NECESIDADES Y NO DE LAS CAPACIDADES.

EN ESE SENTIDO LAS CÁPSULAS SON UN MEDIO PARA QUE LAS IDENTIDADES TRANS/TRAVESTIS LOGREN OCUPAR OTROS LUGARES, COMO CREADORAS, PROFESIONALES, Y GESTORAS DE ARTE Y CULTURA, COMPARTIENDO CONOCIMIENTOS Y EXPERIENCIAS QUE NOS ENRIQUEZCAN COMO COMUNIDAD Y SOCIEDAD.

EN UN TRABAJO EN CONJUNTO CON INSTITUCIONES NACIONALES E INTERNACIONALES Y GENERANDO UNA SINERGIA CON PROFESIONALES DEL ARTE Y LA CULTURA, HEMOS LLEVADO A CABO DURANTE TODO EL MES DE MARZO CINCO CÁPSULAS CREATIVAS CON UNA PARTICIPACIÓN INÉDITA DE PERSONAS TRANS /TRAVESTIS.



DANZA_

SEMINARIO DESCOLONIZANDO EL CUERPO II

En 2018, conformamos un espacio de creación propuesto a partir de la coordinación artística de la SAT 2018 junto con Brian Solomon y el Instituto Nacional de Artes Escénicas (INAE), donde se convocó la participación de personas trans, drag Queens, profesionales y estudiantes de danza a explorar el 'Awakened State' ('Estado Despierto').

Este estado se logra al elevar primero la conciencia de cómo nuestro cuerpo y sus funciones se han colonizado en nuestras vidas, colonizados por los trabajos que realizamos, nuestras nociones de género o el contexto en el que vivimos.

Solomon también compartió las ideas Anishinaabe de Agokwe (dos espíritus), su palabra indígena para queer. Y cómo, explorar estos caminos precoloniales, empodera el cuerpo y abre un nuevo mundo de expresión.

Gracias al compromiso del INAE con éste proyecto, el apoyo de la plataforma artística Plus France y dada la participación de bailarines profesionales y personas trans/travestis que comparten por primera vez un espacio de creación en 2018, volvemos a realizar este seminario.

Esta vez, Brian Solomon trabajó en diálogo con Carla Morales, bailarina y activista trans argentina. Esta unión de Solomon y Morales busca reforzar la conexión de identidades culturales atravesadas por pueblos originarios del Norte más al norte y del Sur más al sur del continente Americano.

Esta capsula creativa se desarrolló entre el 18 y 23 de marzo en Campo Abierto, un centro cultural y de residencia artística ubicado en un entorno natural y en ciudad de Rivera. Los resultados del trabajo realizado serán presentados en el Centro Cultural Florencio Sánchez.



FOTOGRAFÍA_

Utilizando la fotografía como medio artístico de expresión, el francés Arsène Marquis y la uruguaya Delfina Martínez buscaron cambiar el orden de las lógicas que se crean desde la idea de considerar que la población trans solo es capaz de recibir conocimiento y no de impartirlo.

Partiendo de la identidad como eje temático, el taller constaba de un proceso de investigación y experimentación que abordó el concepto identidad desde los diferentes matices que la componen, territorial, étnico racial, de clase y de género.

Con el compromiso de buscar la descentralización y democratización del arte y la cultura, y como la identidad territorial se desprende de la forma que buscamos abordar el taller, se realizó en el Cerro y estaba dirigido a personas trans, travestis y personas cisgénero.

Del trabajo realizado durante la cápsula creativa de fotografía se seleccionará una serie de obras que serán expuestas en el Centro Cultural Florencio Sánchez.

TEATRO_

TRANS-NARRACIÓN

Comprende una dinámica que incorpora actuación, danza, artes visuales, música y sonido, un taller de artes escénicas facilitado y coordinado por Alicia Dogliotti, Ricardo Perdomo y Federico Roca, integrantes del colectivo "Medusa Teatro", responsables de "SEIS, todos somos culpables", "Día 16" y "Mi vida toda", entre otras puestas en escena. Contó con el apoyo de la Sociedad Uruguaya de Actores.

Este laboratorio de creación colectiva se dirigió a personas trans, familiares de personas trans y artistas escénicos y visuales pertenecientes o no al colectivo trans.

Funcionó del 18 al 22 de marzo en Centro Cultural Carlos Brussa, con un método en el que se recopilaban historias de personas trans uruguayas y su entorno, las cuales sirvieron de insumo y sustento para la realización de un evento performático que se llevará a cabo en el Centro Cultural Florencio Sánchez como parte de la Semana de Arte Trans 2019.

**MEDUSA
TEATRO**



SERIGRAFÍA_

Convocamos a Emma Be, artista gráfica y activista argentina para desarrollar un taller de serigrafía dirigido a la población trans del módulo 14 en el Complejo Penitenciario Santiago Vázquez. Contamos con el apoyo del Espacio de Arte Contemporáneo y la Comisión de Género del Instituto Nacional de Rehabilitación.

Producir arte desde el encierro, una forma de incluir a las compañeras trans/travestis que están privadas de libertad en nuestras agendas culturales y artísticas, además de ofrecerles una herramienta que posibilita la inserción laboral y profesional, corriéndonos así de conceptos y prejuicios muchas veces presentes en nuestra sociedad.

El material gráfico producido en el taller será parte de una exposición en el Centro Cultural Florencio Sánchez.

DISEÑO DE VESTUARIO_

Ésta Cápsula Creativa estuvo a cargo de Claudia Copetti, docente de vestuario de la Escuela Multidisciplinaria de Arte dramático y Mariela Villasante vestuarista de la Comedia Nacional y contó con el apoyo de la EMAD.

El objetivo del taller se basó en Introducir a las participantes en el diseño de vestuario escénico, como forma de expresión y comunicación. Durante 2 jornadas intensivas se buscó generar una introducción a las metodologías concretas de investigación para desarrollar un diseño, así como la expresión gráfica con la técnica de collage a partir de un concepto elegido .

Visitaron el depósito de vestuario de la Comedia Nacional para visualizar técnicas de realización y decoración de forma de consolidar lo expuesto en el primer encuentro.

Comenzó en el proceso de transformación de una prenda traída por las participantes y continuó con la transformación y decoración de una prenda obteniendo un producto terminado donde estuvo a la vista el proceso y el resultado logrado.

El trabajo realizado en la cápsula creativa de diseño será expuesto en el Centro Cultural Florencio Sánchez.

ORGANIZA



APOYAN



Departamento de Cultura, y Asesoría para la igualdad de Género, **Intendencia de Montevideo**

DECLARACIÓN DE INTERÉS



CON EL AVAL DE



SEDES



DELFINA MARTÍNEZ Y LEHO DE SOSA FUERON SELECCIONADOS COMO EQUIPO EN 2018 PARA LA COORDINACIÓN ARTÍSTICA DE LA SAT, ROL QUE COMPARTIERON DE FORMA HORIZONTAL. DURANTE SU LABOR, CREARON Y DESARROLLARON DOS PROYECTOS QUE SE TOMAN COMO PARTE INTEGRAL DE ESTA EDICIÓN: LA CÁPSULA CREATIVA "DESCOLONIZANDO EL CUERPO" Y LA SAT EXPANSIVA BINACIONAL, RIVERA - SANTANA.



DELFINA MARTÍNEZ



LEHO DE SOSA



LUCAS SANTOS

DELFINA MARTÍNEZ es una activista comprometida por la causa de los derechos humanos, particularmente desde una perspectiva política vinculada a la identidad travesti, buscando subvertir las limitantes del binarismo impuesto por las hegemonías imperantes.

Se formó en periodismo cultural, participó de diferentes talleres de fotografía y actualmente cursa la carrera de formación actoral. Su vínculo con la producción de contenidos a través de la fotografía, emerge paralelamente con la primera edición de la SAT en 2016, donde ve la necesidad de generar una obra que refleje lo que subyace oculto bajo el estigma, y contrarrestar la imagen estereotipada que se reproduce a través de la fotografía, el cine o el teatro, o en las historias de personas trans, donde quienes las protagonizan suelen no serlo.

Cuando Trabajar se Escribe con V, es el nombre de la serie fotográfica que sitúa a personas trans en sus ámbitos laborales del mercado de trabajo formal, donde generalmente no se ven personas trans. La obra se ha expuesto en Montevideo, Buenos Aires, Paraná y Barcelona.

Delfina fue una de las impulsoras y voceras de la Campaña Nacional Ley Integral Para Personas Trans, donde también estuvo encargada de organizar y gestionar los eventos culturales de la misma.

El programa internacional de residencias Vehículo Sur la convocó a participar de las instancias en Lyon y Bourgues, Francia, así como desde el festival Risco realizado en Sao Paulo invitada por Corpo Rastreado, donde logró un intercambio con diferentes curadores de arte y participó en una residencia en Aparente Luzia junto a la activista afro trans Erica Malunginho electa diputada estatal por el PSOL en Sao Paulo.

En diciembre de 2018 fue la encargada de redactar el artículo sobre la ley 19.684 para personas trans publicado en el informe anual del Servicio de Paz y Justicia (SERPAJ), en su edición número 30.

LEHO DE SOSA es un artista visual y activista uruguayo inmerso en el arte queer. Sus obras reflejan un compromiso con los derechos humanos, fuertemente enfocado en la visibilidad de las “otras infancias y adolescencias” así como también de las identidades y expresiones disidentes.

Estudió Licenciatura en Comunicación en la Universidad de la República y desde 2004 también ha desarrollado una carrera en el mercado nacional e internacional como director de arte en cine y cine publicitario.

Formó parte de la comisión de comunicación difusión y prensa de la Campaña Nacional Ley integral para personas trans y es el autor de toda la identidad gráfica y del diseño de los pañuelos amarillos.

En 2015 expuso en el Espacio de Arte Contemporáneo (EAC) *Imagen y Semejanza*, y *Teen Trans*, serie de obras parte de la exposición colectiva en el marco de la Semana de Arte Trans.

En 2017 fue seleccionado por el British Council para participar, invitado como artista y activista delegado de Uruguay, de Outburst Queer Art Festival en Belfast en Irlanda del Norte, el mismo año fue invitado por la Fundación Triángulo para formar parte de las propuestas de arte y exposiciones en el marco del Festival internacional de Cine LGBT de Madrid.

Fue el responsable de crear y desarrollar la campaña *Bienvenidos Todxs* para el Instituto Interamericano de Derechos humanos y la Intendencia de Montevideo financiada por la Embajada de Canadá en Uruguay.

Participó en la mesa de historietistas nacionales en Montevideo Comics, en Microutopías, Feria de Arte Impreso, en el Centro Cultural de España, luego de publicar *Teen Trans, héroes sin identidad secreta*, primer manga latinoamericano protagonizado por cuatro adolescentes trans editado en Montevideo por la Intendencia de Montevideo y en Buenos Aires en diciembre de 2018.

El programa internacional de residencias Vehículo SUR lo invitó en 2018 a participar de las instancias en las ciudades de Lyon y Bourgues en Francia, por su trabajo vinculado a las identidades trans y el arte. En diciembre de ese año expuso en el Festival de Arte Queer en Buenos Aires en Casa Brandon y formó parte de la programación del Festival Risco como ponente y de la megaexposición *Quadrinhos* con Teen Trans, en el Museo de Arte y Sonido de San Pablo.

En abril de 2019 participará de la Feria Internacional del Libro en Buenos Aires.

Para la SAT 2019 se suma **LUCAS SANTOS** como asistente de producción, un joven realizador audiovisual que filmó el documental “Vivir como un guerrero”, estrenado a fines de 2018 en el Teatro Solís. Esta incorporación es muy valiosa, no solo por el compromiso con la inserción laboral de las personas trans jóvenes en la escena cultural, sino porque la visión de un varón trans enriquece y aporta visibilidad.

SECRETARÍA DE LA DIVERSIDAD

ANDRÉS SCAGLIOLA

COORDINADOR

MARIANA CORRALES

SERGIO SÁNCHEZ

VIRGINIA MÓNICO

RINA PIANA

SEMANA DE ARTE TRANS 2019

DELFINA MARTÍNEZ

CO-COORDINADORA ARTÍSTICA

LEHO DE SOSA

CO-COORDINADOR ARTÍSTICO

LUCAS SANTOS

ASISTENTE DE PRODUCCIÓN

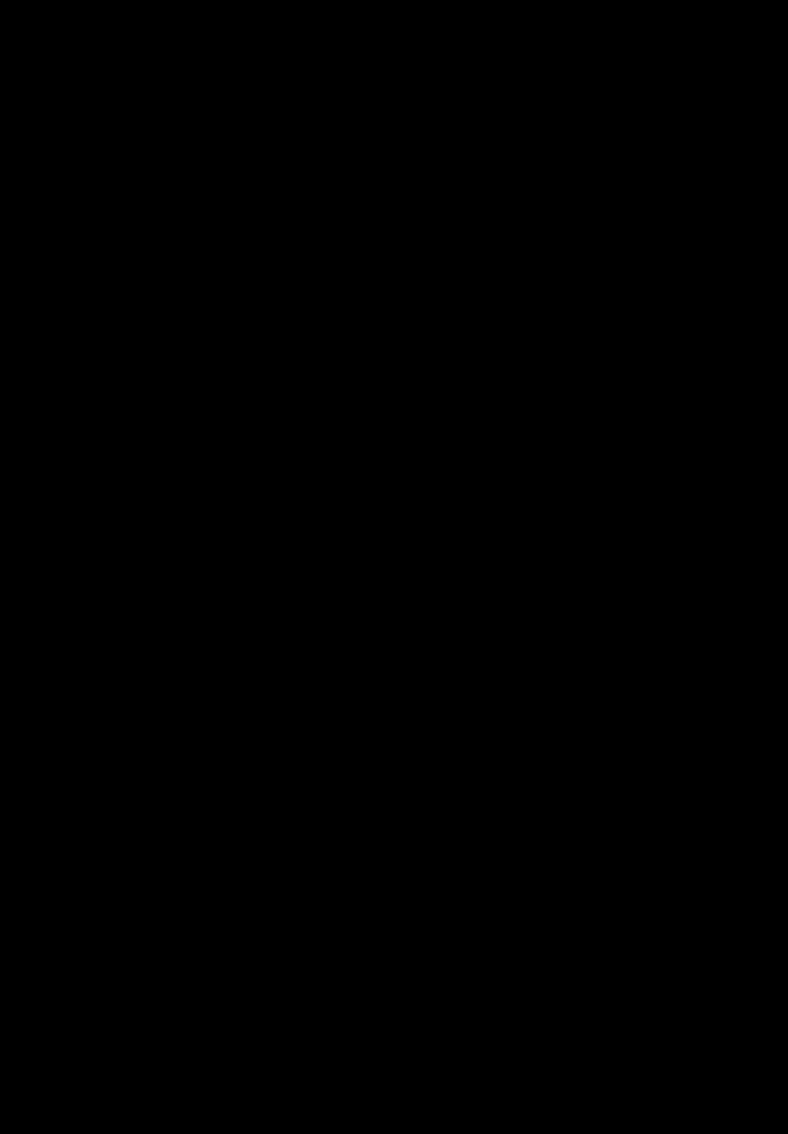
COMUNICACIÓN MONTEVIDEO IGUALITARIO

CECILIA TORRES

DISEÑO DE COMUNICACIÓN VISUAL

JOSÉ DE LOS SANTOS Y CAROLINA OCAMPO

Agradecemos a la Secretaría para la Equidad Étnico Racial y de Poblaciones Migrantes, la Secretaría de Educación para la Ciudadanía, la División Asesoría para la Igualdad de Género, la División Turismo, y el Departamento de Cultura por su apoyo y compromiso con este proyecto.



#SAT2019



Secretaría de la Diversidad | Intendencia de Montevideo
Soriano 1432 - piso 2 | Tel: 1950 8678 | secretaria.diversidad@imm.gub.uy
www.montevideo.gub.uy

